

CTCP TV – TM – DV ĐỊA ỐC HOÀNG QUÂN  
HOANG QUAN CONSULTING - TRADING -  
SERVICES REAL ESTATE CORPORATION

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

Số/No.: 14 /2021/HQC-CV

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 4 năm 2021  
Ho Chi Minh City, day 16 month 4 year 2021

CÔNG BỐ THÔNG TIN  
TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ ỦY BAN CHỨNG  
KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SỞ GIAO DỊCH  
CHỨNG KHOÁN TP.HCM

DISCLOSURE OF INFORMATION ON THE  
STATE SECURITIES COMMISSION  
HOCHIMINH STOCK EXCHANGE'S PORTAL

Kính gửi/ To: Ủy ban Chứng khoán Nhà nước/ *The State Securities Commission*  
Sở Giao dịch Chứng khoán TP.HCM/ *Hochiminh Stock Exchange*

- Tên tổ chức/ *Organization name*: Công ty Cổ phần Tư vấn – Thương mại – Dịch vụ Địa ốc Hoàng Quân / *Hoang Quan consulting - Trading – Services Real Estate Corporation*
- Mã chứng khoán (nếu có) / *Securities symbol (if any)*: HQC
- Địa chỉ/ *Address*: 286-288 Huỳnh Văn Bánh, P.11, Q.Phú Nhuận, Tp.HCM/ 286-288 Huynh Van Banh, Ward 11, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City.
- Điện thoại/ *Telephone*: 028-62928617 Fax: 028-62928489
- Email: [qhndt@hoangquan.com.vn](mailto:qhndt@hoangquan.com.vn) Website: [www.hoangquan.com.vn](http://www.hoangquan.com.vn)
- Loại thông tin công bố/ *Information disclosure type*:  24h

Nội dung thông tin công bố/ *Content of Information disclosure*:

Công ty Cổ phần Tư vấn – Thương mại – Dịch vụ Địa ốc Hoàng Quân công bố Báo cáo tình hình thanh toán gốc, lãi trái phiếu phát hành (kỳ báo cáo từ ngày 01/01/2020 đến ngày 31/12/2020).

*Hoang Quan Consulting – Trading – Service Real Estate Corporation announced Report on bond principal and interest payments (Reporting period from 01/01/2020 to 31/12/2020).*

Thông tin đã được đăng tải tại website Công ty/ *The information is published on our website:*  
<http://hoangquan.com.vn/>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

*We guarantee that above information is correct and take legal responsibility the disclosed information contents.*

Người được ủy quyền CBTT  
*The authorized Officer of information disclosure*

Tài liệu đính kèm:

Báo cáo định kỳ tình hình thanh toán gốc, lãi trái phiếu năm 2020



Ls. Nguyễn Thanh Hoài

Số: 02/2021/BC-HQC

Tp.Hồ Chí Minh, ngày 16 tháng 4 năm 2021

## BÁO CÁO

Định kỳ tình hình thanh toán gốc, lãi trái phiếu doanh nghiệp

### PERIODIC REPORT ON CORPORATE BOND'S PRINCIPAL AND INTEREST PAYMENTS

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước;  
- Sở Giao dịch chứng khoán TP.HCM;  
- Sở Giao dịch chứng khoán TP.Hà Nội.

To: - The State Securities Commission;  
- The Stock Exchange.

#### I. Báo cáo tình hình thanh toán gốc, lãi trái phiếu/Report on bond principal and interest payments

(Kỳ báo cáo từ ngày 01/01/2020 đến ngày 31/12/2020)/Reporting period from 01/01/2020 to 31/12/2020

Đơn vị tính: Triệu đồng

TT No	Mã trái phiếu	Kỳ hạn Period	Ngày phát hành Issue date	Ngày đáo hạn Maturi ty	Số dư đầu kỳ Opening balance		Thanh toán trong kỳ Payment during the period		Dư nợ cuối kỳ Closing balance	
					Gốc Principal	Lãi Interest	Gốc Principal	Lãi Interest	Gốc Principal	Lãi Interest
1	HQC.BON D.2018.PA RADISE	3 năm/ three year	21/08/ 2018	22/08/ 2021	110.000	0	110.000	0	110.000	30.250
2	HQC.BON D.2018.TR AVINH	3 năm/ three year	19/09/ 2018	20/09/ 2021	75.985	0	75.985	0	75.985	20.895,8

Ghi chú: Tổ chức phát hành đã có thỏa thuận với các Trái chủ về việc điều chỉnh thời gian thanh toán lãi từ thời hạn 03 tháng thành thanh toán toàn bộ lãi vào cuối kỳ.

Note: The bondholders and the issuer have agreed to adjust the interest payment period from 03 months to the end of the period

#### II. Báo cáo tình hình nắm giữ trái phiếu theo nhà đầu tư/Report on bond ownership according to the type of investors

(Kỳ báo cáo từ ngày 01/01/2020 đến ngày 31/12/2020)/Reporting period from 01/01/2020 to 31/12/2020.

Loại Nhà đầu tư Type of investors	Dư nợ đầu kỳ Opening balance		Thay đổi trong kỳ Changes during the period		Dư nợ cuối kỳ Closing balance	
	Giá trị	Tỷ trọng	Giá trị	Tỷ trọng	Giá trị	Tỷ trọng

	Value	Percentage	Value	Percentage	Value	Percentage
<b>I. Nhà đầu tư trong nước/ Domestic investors</b>	185.985	100%	0	0	185.985	100%
1. Nhà đầu tư có tổ chức/ <i>Institutional investors</i>	0	0	0	0	0	0
a) Tổ chức tín dụng*/ <i>Credit institutions</i>	0	0	0	0	0	0
b) Quỹ đầu tư / <i>Investment funds</i>	0	0	0	0	0	0
c) Công ty chứng khoán / <i>Securities companies</i>	0	0	0	0	0	0
d) Công ty Bảo hiểm / <i>Insurance companies</i>	0	0	0	0	0	0
đ) Các tổ chức khác/ <i>Other organisations</i>	0	0	0	0	0	0
2. Nhà đầu tư cá nhân / <i>Individual investors</i>	185.985	100%	0	0	185.985	100%
HQC.BOND.2018.PARADISE	110.000	59,1%	0	0	110.000	59,1%
HQC.BOND.2018.TRAVINH	75.985	40,9%	0	0	75.985	40,9%
<b>II. Nhà đầu tư nước ngoài/ Foreign investors</b>	0	0	0	0	0	0
1. Nhà đầu tư có tổ chức / <i>Institutional investors</i>	0	0	0	0	0	0
a) Tổ chức tín dụng/ <i>Credit institutions</i>	0	0	0	0	0	0
b) Quỹ đầu tư/ <i>Investment funds</i>	0	0	0	0	0	0
c) Công ty chứng khoán/ <i>Securities companies</i>	0	0	0	0	0	0
d) Công ty Bảo hiểm / <i>Insurance companies</i>	0	0	0	0	0	0
đ) Các tổ chức khác/ <i>Other organisations</i>	0	0	0	0	0	0
2. Nhà đầu tư cá Nhân / <i>Individual investors</i>	0	0	0	0	0	0
<b>Tổng/ Total</b>	185.985	100%	0	0	185.985	100%

37938-  
CÔNG TY  
CỔ PHẦN  
THƯƠNG MẠI  
HỮU NGHỊ ĐỊA ỐC  
HÀNG QUÊ  
THUẬN-T.PY

\* Tổ chức tín dụng bao gồm: ngân hàng thương mại, công ty tài chính, công ty cho thuê tài chính, tổ chức tài chính vi mô, quỹ tín dụng nhân dân/*Credit institutions include: commercial banks, finance companies, financial leasing companies, microfinance institutions, people's credit funds.*

**Nơi nhận:**

**Recipients:**

- UBCKNN, SGDCKHN, SGDCKHCM;
- Lưu: VT.

**XÁC NHẬN ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA TỔ CHỨC  
PHÁT HÀNH TRÁI PHIẾU/ CONFIRMATION BY THE LEGAL  
REPRESENTATIVE OF THE BOND ISSUER**

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

(Sign, full name and seal)



**TS. Trương Anh Tuấn**

